



**ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA  
ENTRE  
LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
Y  
LA UNIVERSIDAD DE SUNGKYUNKWAN**



La Universidad de Costa Rica, en adelante denominada "UCR", cédula jurídica 4-000-0-42149, en este acto representada por Henning Jensen Pennington, Doctor en Psicología, con cédula de identidad número ocho – cero cuarenta y uno – trescientos treinta y cuatro, vecino de Betania de Montes de Oca, casado, en su condición de Rector, nombrado en Asamblea Plebiscitaria celebrada el 13 de abril del año 2012, por el período comprendido entre el 19 de mayo de 2012 al 18 de mayo de 2016, y la Universidad de Sungkyunkwan, en adelante denominada "SKKU", en este acto representada por Kyu San Chung, en su condición de Presidente, acuerdan suscribir un acuerdo de intercambio académico, educativo y cultural, según lo siguiente:

**Cláusula I.  
Propósito**

El propósito del presente Acuerdo es desarrollar la cooperación educativa y académica con base en la igualdad y la reciprocidad y promover las relaciones y el entendimiento mutuo entre ambas universidades.

**Cláusula II.  
Alcance de las actividades**

Los intercambios académicos y educativos incluirán, más no se limitarán a:

1. intercambio recíproco de académicos, personal administrativo y estudiantes,
2. proyectos de investigación conjunta,
3. intercambio de información y publicaciones académicas,
4. promoción de otras actividades académicas.

**Cláusula III.  
Acuerdos específicos**

El alcance de las actividades mencionadas en la Cláusula II deberá describirse en detalle en acuerdos específicos que serán parte integral de presente Acuerdo.

El Acuerdo específico deberá incluir:

1. Descripción detallada de la actividad en específico.
2. Elaboración de las responsabilidades de cada institución para la actividad acordada.
3. Programación de la actividad específica.
4. Presupuestos y fuentes de financiamiento para cada actividad.
5. Cualquier otro punto que se estime necesario para una gestión eficiente de la actividad.

**Cláusula IV.  
Resolución de discrepancias**

Los puntos de vista e interpretaciones diferentes sobre los términos del presente Acuerdo serán resueltos amistosamente por consulta mutua o negociación.

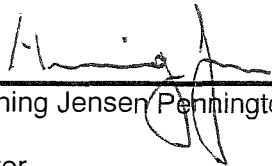
**Cláusula V.  
Vigencia, modificaciones, renovación y terminación**

1. El presente Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma y tendrá una vigencia de cinco (5) años.
2. Las modificaciones al presente Acuerdo serán realizadas únicamente con el consentimiento mutuo por escrito de las partes.
3. El Acuerdo podrá ser renovado por consentimiento mutuo y por escrito con al menos seis (6) meses de anticipación a la fecha de vencimiento.
4. Ambas partes se reservan el derecho de finalizar unilateralmente este Acuerdo mediante comunicación escrita remitida a la otra parte con al menos un (01) mes de anticipación. En tal caso, se entiende que todas las actividades que estén en desarrollo continuarán hasta la fecha de terminación, previamente acordada, salvo aquellas que motivaron su finalización.

Este Acuerdo está escrito en español y en inglés por duplicado; todas las copias son auténticas. En conformidad con este Memorando, las autoridades respectivas lo suscriben.

Por

**Universidad de Costa Rica**



Henning Jensen Pennington

Rector

Por

**La Universidad de  
Sungkyunkwan**



Kyu Sang Chung

Presidente

Fecha: \_\_\_\_\_

14/9/15

Fecha: \_\_\_\_\_

14.9.2015



**AGREEMENT FOR ACADEMIC COOPERATION  
BETWEEN  
UNIVERSITY OF COSTA RICA  
AND  
SUNGKYUNKWAN UNIVERSITY**



University of Costa Rica, hereinafter referred to as "UCR", register number 4-000-0-42149, herein represented by Henning Jensen Pennington, Ph.D. in Psychology, with identity card number eight - zero forty-one - three hundred thirty-four, resident of Betania, Montes de Oca, married, in his capacity as Rector, appointed by the Plebiscite Assembly on April 13, 2012, for the period from May 19, 2012 to May 18, 2016, and Sungkyunkwan University (SKKU), represented by its President Kyu Sang Chung, hereby mutually agree to enter into an academic, educational, and cultural exchange agreement as follows:

**ARTICLE I  
PURPOSE**

The purpose of this Agreement is to develop academic and educational co-operation on the basis of equality and reciprocity and to promote relations and mutual understanding between both universities.

**ARTICLE II  
SCOPE OF ACTIVITIES**

Educational and academic exchanges are considered here to include but not be limited to:

1. reciprocal exchange of faculty, staff, and students
2. joint research projects
3. exchange of academic publications and information
4. promote other academic activities.

**ARTICLE III  
SPECIFIC AGREEMENT**

A detailed description of the scope of activities listed in Article II shall be defined in Specific Agreements, which will constitute an integral part of this Agreement.

A Specific Agreement will include such items as:

1. A detailed description for the specific activity.

2. Elaboration of the responsibilities of each institution for the agreed upon activity.
3. Schedules for the specific activity.
4. Budgets and sources of financing for each activity.
5. Any other items deemed necessary for the efficient management of the activity.

#### ARTICLE IV RESOLUTION OF DISPUTES

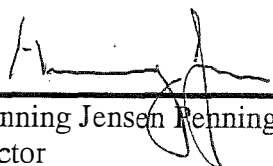
Differing point of views and interpretations of the terms of this Agreement shall be resolved amicably by mutual consultation or negotiation.

#### ARTICLE V VALIDITY, AMENDMENTS, RENEWAL AND TERMINATION

5. This Agreement shall enter into force from the date of the last signature and shall be valid for five (5) years.
6. The amendments to this Agreement shall be made by mutual written agreement of the parties.
7. The Agreement may be extended by mutual written consent at least six (6) months prior to the expiration date.
8. Both parties reserve the right to terminate this Agreement by written notice sent to the other party at least one (1) month in advance. In such case, it is understood that all the activities under development shall be continued until the date of termination, except those for which the agreement was terminated.


This Agreement is written in English and Spanish in 2 (two) copies; all are authentic. As witness to their consent to this Agreement, the appropriate authorities hereunto provide their signatures.

On behalf of  
**University of Costa Rica**

  
\_\_\_\_\_  
Henning Jensen Pennington  
Rector

Date: 14/9/15

On behalf of  
**Sungkyunkwan University**

  
\_\_\_\_\_  
Kyu Sang Chung  
President

Date: 14.9.2015